

ביי מיר ביסטו שיין
Bay Mir Bistu Sheyn 1

You're Beautiful to Me
Ensemble Score

S. Secunda
Arr. Jud Flato

Rubato

Chords: *A⁷*, *Dm*, *Dm⁶*, *Gm*, *A⁷*

Voice
f
 Of all the boys that I've known and I've known some; Un-til I

Flute
mp

Clarinet (B_b)

Alto Clarinet (E_b)

Alto Sax (E_b)

Tenor Sax. (B_b)

Trumpet (B_b)

Trombone

Violin

Bass
mp

Piano
f

3

Vo. *Dm A+ F Dm⁶ Gm A⁷ Dm F Dm⁶*
first met you I was lone- some, and when you came in- to sight, dear my

Flu.

B.

P. *Dm A+ F Dm⁶ Gm A⁷ Dm F Dm⁶*

6

Vo. *Gm Gm⁷ Gm⁶ Dm B \flat A⁷*
heart grew so light, dear; This old world seemed new to me. You're real- ly

Flu.

B.

P. *Gm Gm⁷ Gm⁶ Dm B \flat A⁷*

Detailed description: This is a page from an ensemble score for the song 'Bay Mir Bistu Sheyn 1'. The page is numbered '3' in the top right corner. At the top left, the title is written in Hebrew 'בני מיר ביסטו שיין' and English 'Bay Mir Bistu Sheyn 1'. The score is arranged for four parts: Voice (Vo.), Flute (Flu.), Bass (B.), and Piano (P.). The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The first system (measures 3-5) features the vocal line with lyrics 'first met you I was lone- some, and when you came in- to sight, dear my'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The second system (measures 6-8) continues the vocal line with lyrics 'heart grew so light, dear; This old world seemed new to me. You're real- ly'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support. Chord markings are provided above the vocal and piano staves. The piano part includes some grace notes and a fermata at the end of the second system.

9 *Dm Dm⁶ Gm A⁷ Dm A+ F Dm*

Vo. swell and I have to ad- mit you de- serve ex- pres- sions that tru- ly will

Flu.

Cl.
(B \flat) *mp*

Ten.
(B \flat) *mp*

Tro. *mp*

Vio.

B.

P. *Dm Dm⁶ Gm A⁷ Dm A+ F Dm*

Detailed description: This is a page of a musical score for an ensemble. It features a vocal line and accompaniment for several instruments: Flute, Clarinet (B-flat), Tenor Saxophone (B-flat), Trombone, Violin, Bass, and Piano. The score is in 4/4 time and D minor. The vocal line begins at measure 9 with the lyrics 'swell and I have to admit you deserve expressions that truly will'. The piano accompaniment includes a bass line and a treble line with chords. Chord symbols are placed above the piano staves: Dm, Dm6, Gm, A7, Dm, A+, F, and Dm. The clarinet, tenor saxophone, and trombone parts are marked with a mezzo-piano (mp) dynamic. The violin part has rests in the first two measures. The bass part has a steady eighth-note accompaniment. The piano part features a walking bass line and chords in the right hand.

12

Vo. *Gm A⁷ Dm F Dm⁶ Gm Gm⁷ Gm⁶*
fit you, and so I've wracked my brain, ho-ping to ex-plain all the

Flu.

Cla.
(B \flat)

A.C.
(E \flat)

A.S.
(E \flat)

Ten.
(B \flat)

Tru.
(B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P. *Gm A⁷ Dm F Dm⁶ Gm Gm⁷ Gm⁶*

Swing (♩ = 140)

A

15

Vo. *ff*
things you do to me... Bay mir bis- tu sheyn. Bay mir hos- tu

Flu. *mf*

Cl. (B♭) *mf*

A.C. (E♭) *mf*

A.S. (E♭) *mf*

Ten. (B♭) *mf*

Tru. (B♭) *mf*

Tro. *mf*

Vio. *mf*

B. *mf*

P. *mf*

Dm B♭ A⁷ Dm⁶ Dm⁶⁹

20

Vo. Dm^{69} A^7 Dm^6 Gm A^7 N.C.

kheyn. Bist ey- ne bai mir oif der velt. Bay

Flu.

Cl. (B \flat)

A.C. (E \flat)

A.S. (E \flat)

Ten. (B \flat)

Tru. (B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P. Dm^{69} A^7 Dm^6 Gm A^7 N.C.

25 Dm^6 A^7

Vo. mir bis- tu git. Bay mir hos- tu "it". Bay mir bis- tu

Flu.

Cl. (B \flat)

A.C. (E \flat)

A.S. (E \flat)

Ten. (B \flat)

Tru. (B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P. Dm^6 A^7

Detailed description of the musical score: The score is for a piece titled 'Bay Mir Bistu Sheyn 1'. It begins at measure 25. The vocal line (Vo.) has the lyrics 'mir bis- tu git. Bay mir hos- tu "it". Bay mir bis- tu'. The instrumental ensemble includes Flute (Flu.), Clarinet in B-flat (Cl. (B \flat)), Alto Saxophone in E-flat (A.C. (E \flat)), Alto Saxophone in E-flat (A.S. (E \flat)), Tenor Saxophone in B-flat (Ten. (B \flat)), Trumpet in B-flat (Tru. (B \flat)), Trombone (Tro.), Violin (Vio.), Bass (B.), and Piano (P.). The piano part features a bass line with chords and a treble line with chords. Chord changes are indicated by Dm^6 and A^7 above the piano staff.

30

Vo. *A⁷ Dm A⁷ Dm Gm Gm⁷ Gm⁶ Gm*
tai-ye-re fun gelt. Fil shey-ne ying-lach ho-ben shoy-n ge-

Flu.

Cl. (B \flat)

A.C. (E \flat)

A.S. (E \flat)

Ten. (B \flat)

Tru. (B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P. *A⁷ Dm A⁷ Dm Gm Gm⁷ Gm⁶ Gm*

35

Vo. *Dm⁶ Dm A⁷ Dm Gm Dm A⁷ Dm A⁷*
 volt ne- men mich, Un fun zey al- le oys- ge- kli- bn hob ich nor

Flu.

Cl.
(B \flat)

A.C.
(E \flat)

A.S.
(E \flat)

Ten.
(B \flat)

Tru.
(B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P. *Dm⁶ Dm A⁷ Dm Gm Dm A⁷ Dm A⁷*

Detailed description: This is a page from an ensemble score for the song 'Bay Mir Bistu Sheyn 1'. The page is numbered 10. It features a vocal line at the top with lyrics in Yiddish: 'volt ne- men mich, Un fun zey al- le oys- ge- kli- bn hob ich nor'. The vocal line is accompanied by a piano accompaniment and several woodwind instruments: Flute (Flu.), Clarinet in B-flat (Cl. (B \flat)), Alto Saxophone in E-flat (A.C. (E \flat)), Alto Saxophone in E-flat (A.S. (E \flat)), Tenor Saxophone in B-flat (Ten. (B \flat)), Trumpet in B-flat (Tru. (B \flat)), Trombone (Tro.), Violin (Vio.), and Bass (B.). The piano part is at the bottom. Chord markings are placed above the vocal line and below the piano part: *Dm⁶ Dm A⁷ Dm Gm Dm A⁷ Dm A⁷*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like accents (^) and breath marks (v). The key signature has one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4.

40

Vo. A^7 Dm A^7 Dm Dm^{6^9} Dm Dm^9
dich. Bay mir bis- tu sheyn. Bay mir hos- tu kheyn. Bist

Flu.

Cl. (B \flat)

A.C. (E \flat)

A.S. (E \flat)

Ten. (B \flat)

Tru. (B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P. A^7 Dm A^7 Dm Dm^{6^9} Dm Dm^9

45

Vo. *A⁷* *Dm* *Gm* *D⁷* **B** *Gm⁶* *A⁷b⁹/G*
 ey- ne bay mir oif def velt.

Flu.

Cl. (B \flat)

A.C. (E \flat)

A.S. (E \flat)

Ten. (B \flat)

Tru. (B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P. *A⁷* *Dm* *Gm* *D⁷* *Gm⁶* *A⁷b⁹/G*

Detailed description of the musical score: The score is for a piece titled 'Bay Mir Bistu Sheyn 1'. It features a vocal line at the top with lyrics 'ey- ne bay mir oif def velt.' and a piano accompaniment at the bottom. The key signature has one flat (B-flat major or D minor). The score is divided into measures, with a section starting at measure 45. Chord progressions are indicated above the vocal line and below the piano line: A7, Dm, Gm, D7, B (boxed), Gm6, and A7b9/G. The instrumental parts include Flute, Clarinet in B-flat, Alto Saxophone in E-flat, Tenor Saxophone in B-flat, Trumpet in B-flat, Trombone, Violin, Bass, and Piano. Dynamics such as *f* and *ff* are marked throughout the score. The piano part includes a section with a repeat sign and a fermata.

50

Flu.

Cla.
(B \flat)

A.C.
(E \flat)

A.S.
(E \flat)

Ten.
(B \flat)

Tru.
(B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P.

Gm

D 7

55

Flu.

Ch. (B \flat)

A.C. (E \flat)

A.S. (E \flat)

Ten. (B \flat)

Tru. (B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P.

Gm 6 Cm 6 D Δ Gm 6 F 9 Gm

60

Flu.

Cl.
(B \flat)

A.C.
(E \flat)

A.S.
(E \flat)

Ten.
(B \flat)

Tru.
(B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P.

Gm D 7 Gm

Gm D 7 Gm

65

Flu.

Ch. (B \flat)

A.C. (E \flat)

A.S. (E \flat)

Ten. (B \flat)

Tru. (B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P.

Cm 6 Cm 7 Cm 6 Cm 7 Gm 6 Cm 7 C $^{\circ}$ Cm 7

70

Flu.

Cl.
(B \flat)

A.C.
(E \flat)

A.S.
(E \flat)

Ten.
(B \flat)

Tru.
(B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P.

Cm 7 D $^7\#5$ Gm 6

Cm 7 D $^7\#5$ Gm 6

76 Gm^6 D^7 Gm^6 E^7 A^7 C Dm^6

Vo. *ff* Bay mir bis-tu

Flu. *mf*

Cl. (B \flat) *mf*

A.C. (E \flat) *mf*

A.S. (E \flat) *mf*

Ten. (B \flat) *mf*

Tru. (B \flat) *mf*

Tro. *mf*

Vio. *mf*

B. *mf*

P. *mf*

82

Vo. Dm^6 Dm^{69} A^7
sheyn. Please let me ex-plain. Bay mir bis-tusheyn, means that you're

Flu.

Cl.
(B \flat)

A.C.
(E \flat)

A.S.
(E \flat)

Ten.
(B \flat)

Tru.
(B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P. Dm^6 Dm^{69} A^7

87 Dm^6 Gm A^7 N.C. Dm^6

Vo. *grand.* Bay mir bis-tu sheyn, a- gain I'll ex-

Flu.

Cl. (B \flat)

A.C. (E \flat)

A.S. (E \flat)

Ten. (B \flat)

Tru. (B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P. Dm^6 Gm A^7 N.C. Dm^6

92

Vo. Dm^6 A^7 Dm A^7 Dm
plain. It means you're the fair-est in the land. I could say

Flu.

Cl. (B \flat)

A.C. (E \flat)

A.S. (E \flat)

Ten. (B \flat)

Tru. (B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P. Dm^6 A^7 Dm A^7 Dm

Detailed description of the musical score: The score is for a vocal ensemble piece. The vocal line (Vo.) is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 7/8 time signature. The lyrics are: "plain. It means you're the fair-est in the land. I could say". The vocal line is supported by a full ensemble of instruments: Flute (Flu.), Clarinet (Cl. Bb), Alto Saxophone (A.C. Eb), Alto Saxophone (A.S. Eb), Tenor Saxophone (Ten. Bb), Trumpet (Tru. Bb), Trombone (Tro.), Violin (Vio.), Bass (B.), and Piano (P.). The piano accompaniment (P.) is in grand staff with a key signature of one flat and a 7/8 time signature. Chord markings are placed above the piano part: Dm6, A7, Dm, A7, Dm. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

97

Gm Gm⁷ Gm⁶ Gm Dm⁶ Dm A⁷ Dm Gm

Vo. "be- la, be- la", e- ven say "vun- der- bar". Each lang- uage on- ly helps

Flu.

Cl. (B \flat)

A.C. (E \flat)

A.S. (E \flat)

Ten. (B \flat)

Tru. (B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P.

102

Vo. *Gm Dm A⁷ Dm A⁷ Dm A⁷ Dm*
me tell you how grand you are. Bay mir bis-tu sheyn. Please

Flu.

Cl. (B_b)

A.C. (E_b)

A.S. (E_b)

Ten. (B_b)

Tru. (B_b)

Tro.

Vio.

B.

P. *Gm Dm A⁷ Dm A⁷ Dm A⁷ Dm*

Detailed description of the musical score: The score is for a vocal ensemble piece. The vocal line (Vo.) is in the key of B-flat major and starts at measure 102. The lyrics are: "me tell you how grand you are. Bay mir bis-tu sheyn. Please". The instrumental ensemble includes Flute (Flu.), Clarinet in B-flat (Cl. (B_b)), Alto Saxophone in E-flat (A.C. (E_b)), Alto Saxophone in E-flat (A.S. (E_b)), Tenor Saxophone in B-flat (Ten. (B_b)), Trumpet in B-flat (Tru. (B_b)), Trombone (Tro.), Violin (Vio.), Bass (B.), and Piano (P.). The piano part provides harmonic support with chords: Gm, Dm, A⁷, Dm, A⁷, Dm, A⁷, Dm. The flute, clarinet, alto saxophones, and trumpet parts have melodic lines that mirror the vocal melody. The trombone and bass parts provide a steady accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords.

107

Vo. Dm^{6^9} Dm Dm^9 A^7

let me ex-plain. Bay mir bis-tu sheyn, means that you're

Flu.

Cl. (B \flat)

A.C. (E \flat)

A.S. (E \flat)

Ten. (B \flat)

Tru. (B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P. Dm^{6^9} Dm Dm^9 A^7

111

Vo. *grand.*

Flu.

Cl. (B \flat)

A.C. (E \flat)

A.S. (E \flat)

Ten. (B \flat)

Tru. (B \flat)

Tro.

Vio.

B.

P.

Dm Gm E 7 N.C. Dm 6 N.C. Dm 6